

# ELITE

Spirit 521 / Spirit 621



Swiss made

 **SCHULTHESS**

EXKLUSIVMODELL / MODÈLE EXCLUSIF / MODELLO ESCLUSIVO

Ihr ELITE-Electro-Partner

Votre ELITE Partenaire Electro

Il vostro ELITE Partner Elettro



**ELITE**  
electro-partner.ch

# Elite Spirit 521

## ELITE-Preis Prix ELITE Prezzo ELITE

Fr. 2590.00


Inkl. MwSt und vRG, Incl. TVA et TAR, Incl. IVA e TRA

Katalogpreis, Prix catalogue, Prezzo di listino

Inkl. MwSt, Incl. TVA, Incl. IVA

Fr. 4917.—



Swiss made 

### Echtes Schweizer Qualitäts- produkt

- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- 3D-Waschtrommel
- Füllmenge 1 – 8 kg
- Schleuderdrehzahl 1600 U/Min.
- Aquasafe
- Cleanjet Technology
- Zeitvorwahl bis 7 Tage
- Programmgruppen: Sportswear, Homecare, Businesswear, Antibac
- Energieklasse B
- Silent Motor
- Eco 40-60
- Schalldämmung nach Norm SIA 181
- Silent Plus, 48 dB(A)
- Expressprogramme für alle Temperaturen ab 25 Minuten
- 3D-Powerclean 40/60°C, in 57 Min.
- Türe verchromt

### Programmoptionen

Express, Vorwaschen, Intensiv (Flecken), Temperaturabsenkung, Drehzahl, Spülstopp, Einweichen

### Véritable produit de qualité Suisse

- Grand écran couleur 4,3"
- Tambour à linge 3D
- Capacité 1 – 8 kg
- Vitesse d'essorage 1600 tr/min.
- Aquasafe
- Cleanjet Technology
- Départ différé jusqu'à 7 jours
- Groupes de programmes: Sportswear, Homecare, Businesswear, Antibac
- Classe d'énergie B
- Moteur Silent
- Isolation phonique conforme à la norme SIA 181
- Silent Plus, 48 dB(A)
- Eco 40-60
- Programmes Express à partir de 25 minutes
- 3D-Powerclean 40/60°C, en 57 min
- Porte chromée

### Options du programme

Express, pré lavage, intensif (taches), diminution de la température, régime, arrêt rinçage, prétrempage

### Autentico prodotto svizzero di qualità

- Ampio display a colori da 4,3"
- Tamburo 3D
- Capacità di carico 1 – 8 kg
- Velocità centrifugazione 1600 g/min
- Aquasafe
- Cleanjet Technology
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 7 giorni
- Gruppi di programmi: Sportswear, Homecare, Businesswear, Antibac
- Classe energetica B
- Motore Silent
- Insonorizzazione a norma SIA 181
- Silent Plus, 48 dB(A)
- Eco 40-60
- Programmi espresso a partire da 25 minuti
- 3D-Powerclean 40/60°C, a 57 min.
- Sportello cromato

### Funzioni extra

Express, prelavaggio, intensivo (macchie), riduzione della temperatura, numero di giri, arresto risciacquo, ammollo

# Elite Spirit 621

## ELITE-Preis Prix ELITE Prezzo ELITE

Fr. 2490.—

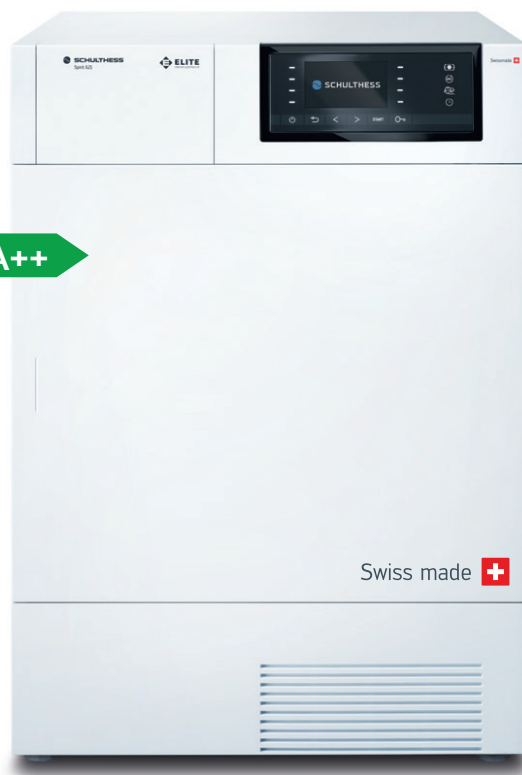
A++

Inkl. MwSt und vRG, Incl. TVA et TAR, Incl. IVA e TRA

Katalogpreis, Prix catalogue, Prezzo di listino

Fr. 4208.—

Inkl. MwSt, Incl. TVA, Incl. IVA



### Der sparsame Schweizer Trockner

- Kondensationstrockner mit integrierter Wärmepumpe und Autoclean-Maschinenreinigungsprogramm für konstante Energieeffizienz über die gesamte Lebensdauer
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- Füllmenge 1 – 8 kg
- Nur 1 Flusenfilter
- Zeitvorwahl bis 7 Tage
- Automatik-Programme von mangelfeucht bis extratrocken
- Sonderprogramme: Trocknen im Korb, Mischwäsche
- LED-Trommelbeleuchtung
- Knitterschutz
- Signaltone bei Programmende
- Hervorragende Geräuschisolation, max. 62 dB(A)

### Programmooptionen

Schonen, Trocknen +, Zeittrocknen, Express

### Le sèche-linge suisse le plus économe

- Modèle à condensation avec pompe à chaleur intégrée et système autonettoyant Autoclean pour une efficacité énergétique constante pendant toute la durée de vie
- Grand écran couleur 4,3"
- Capacité 1 – 8 kg
- Seulement un seul filtre à peluches
- Départ différé jusqu'à 7 jours
- Programmes automatiques de légèrement humide à extra sec
- Programmes spéciaux séchage dans le panier, linge mixte
- Éclairage à LED du tambour
- Protection anti-froissage
- Signal sonore en fin de programme
- Excellente isolation phonique, max. 62 dB(A)

### Options du programme

Doux, Séchage +, Séchage différé, Express

### L'asciugatrice svizzera più economica

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulizia Autoclean per una costante efficienza energetica per tutta la durata utile della macchina
- Ampio display a colori da 4,3"
- Capacità di carico 1 – 8 kg
- Un solo filtro per filamenti
- Avvio ritardato fino a 7 giorni
- Programmi automatici da umido per stiratura ad asciugatura forte
- Programmi speciali: asciugatura nel cestello, bucato misto
- Illuminazione del tamburo a LED
- Antipiega
- Segnale acustico a fine programma
- Eccellente isolamento acustico: mass. 62 dB(A)

### Opzioni per i programmi

programma delicato, asciugatura +, asciugatura a tempo, asciugatura espresso

# Warendeklaration / Déclaration de marchandise / Dichiarazione merci

SPIRIT 521

Geräteart	Frontlader	Type d'appareil	chargement frontal	Tipo di apparecchio	Apertura frontale
<b>Typ bzw. Verkaufsbezeichnung</b>		<b>Type ou désignation de vente</b>		<b>Designazione di vendita</b>	<b>Spirit 521</b>
Produktnummer		N° de produit		Numero del prodotto	7601.3
Nennkapazität	kg	Capacité nominale	max. kg	Capacità nominale	max. kg 8
<b>Verbrauchsdaten für Standardwaschvorgang</b>		<b>Consommation programme standard</b>		<b>Efficienza e consumi</b>	
Energieeffizienzklasse / Effizienzindex	A bis G / EEI	Classe d'efficacité énergétique / indice d'efficacité	de A à G / EEI	Classe di efficienza energetica / indice energetica	da A a G / EEI <b>B</b>
Energieverbrauch pro Betriebszyklus	kWh	Consommation d'énergie par cycle	kWh	Consumo energetico per ciclo	kWh 0,54
Wasserverbrauch pro Betriebszyklus	l	Consommation d'eau par cycle	l	Consumo d'acqua per ciclo	l 46
<b>Gebrauchseigenschaften</b>		<b>Caractéristiques d'utilisation</b>		<b>Caratteristiche di utilizzo</b>	
Schleudereffizienzklasse	von A bis G	Classe d'efficacité d'essorage	de A à G	Classe di efficienza di centrifugazione	da A a G <b>A</b>
Schleuderdrehzahl (Voll-/Halb-/Viertelbeladung)	U/min	Vitesse d'essorage capacité nominale, moitié et quart	tr/min	Velocità di centrifuga capacità nominale / metà / quarto	g/min 1539 / 1599 / 1618
Restfeuchte (Voll-/Halb-/Viertelbeladung)	%	Humidité résiduelle à capacité nominale, moitié et quart	%	Umidità residua a capacità nominale / metà / quarto	% 44 / 44 / 44
Wascheffizienzindex		Indice d'efficacité de lavage		Indice di efficienza di lavaggio	1,04
Spülwirkung	g/kg	Efficacité de rinçage	g/kg	Efficacia di risciacquo	g/kg 4,50
<b>Abmessungen</b>		<b>Dimensions</b>		<b>Dimensioni</b>	
Höhe / Breite	cm	Hauteur / Largeur	cm	Altezza / Larghezza	cm 85 / 60
Tiefe (einschliesslich Wandabstand)	cm	Profondeur, distance du mur comprise	cm	Profondità (incl. distanza dalla parete)	cm 67
Türanschlag	l/r/w	Porte ouvrant à	d/g/m	Chiusura sportello	d/s/c • / • / •
Leergewicht	kg	Poids à vide	kg	Peso a vuoto	kg 90
<b>Ausstattung Waschprogramm</b>		<b>Equipement programmes de lavage</b>		<b>Allestimento programmi di lavaggio</b>	
30 °C Wolle	min	30° C laine	min	30° C lana	min 39
30 °C Quickwash	min	30° C Quickwash	min	30° C Quickwash	min 15
40 °C Baumwolle	min	40° C coton	min	40° C Cotone	min 57
40 °C Baumwolle Express	min	40° C coton Express	min	40° C Cotone Espresso	min 25
60 °C Baumwolle	min	60° C coton	min	60° C Cotone	min 68
40 °C / 60 °C 3D-Powerclean	min	40° C / 60° C 3D-Powerclean	min	40° C / 60° C 3D-Powerclean	min 57
Einfulloöffnung vorne	Ø cm	Ouverture de chargement frontale	Ø cm	Apertura di carico frontale	Ø cm 34
Anschlusskabel	m	Câble d'alimentation	m	Cavo elettrico	m 1,6
Einlaufschlauch mit Feinfilter	m	Tuyau d'amenée d'eau avec filtre fin	m	Tubo immissione acqua con filtro fino	m 1,5
Ablaufschlauch mit Bogen	m	Tuyau d'écoulement avec coude	m	Tubo scarico con curva	m 1,5
<b>Elektrischer Anschluss</b>		<b>Raccordement électrique</b>		<b>Allacciamento elettrico</b>	
Spannung	V	tension	V	tensione	V 400 2N- / 230 1N-
Anschlusswerte	kW	puissance absorbée	kW	potenza	kW 4,0 / 2,1
Absicherung	A	fusible	A	fusibili	A 10 / 10
<b>Wasseranschluss</b>		<b>Raccordement d'eau</b>		<b>Raccordo acqua</b>	
anschliessbar an Kalt-/Warmwasser		raccordements possibles eau froide/chaude		allacciabile ad acqua fredda/acqua calda	• / -
Herkunftsland		Pays d'origine		Paese d'origine	Schweiz / Suisse / Svizzera
Garantie	Jahre	Garantie	ans	Garanzia	2 anni
Service durch		Service après-vente par		Assistenza tecnica	Schulthess Maschinen AG
Name und Adresse des Anbieters		Nom et adresse du fournisseur		Nome e indirizzo dell'offerente	Schulthess Maschinen AG 8633 Wolfhausen/ZH

SPIRIT 621

Geräteart	Frontlader	Type d'appareil	chargement frontal	Tipo di apparecchio	Apertura frontale
<b>Typ bzw. Verkaufsbezeichnung</b>		<b>Type ou désignation de vente</b>		<b>Designazione di vendita</b>	<b>Spirit 621</b>
Produktnummer		N° de produit		Numero del prodotto	7701.2
Nennkapazität	kg	Capacité nominale	max. kg	Capacità nominale	max. kg 8
<b>Verbrauchsdaten</b>		<b>Consommation</b>		<b>Dati di consumo</b>	
Energieeffizienzklasse		Classe d'efficacité énergétique		Classe di efficienza energetica	
A+++ (niedriger Verbrauch)... D (hoher Verbrauch)		A+++ (consommation faible)... D (consommation élevée)		A+++ (basso consumo)... D (alto consumo)	<b>A+++</b>
Jahresenergieverbrauch	kWh	Consommation annuelle	kWh	Consumo energetico annuo	kWh 214
Energieverbrauch Standardprogramme Voll-/Halbbeladung	kWh	Consommation programme standard pleine/demi-charge	kWh	Consumo energetico con progr. standard a pieno/metà carico	kWh 1,74 / 1,02
Standby-Verbrauch ein-/ausgeschalteter Zustand	W	Consommation en veille sous/hors tension	W	Consumo in standby in posizione acceso/spento	W 0,12 / 0,12
<b>Gebrauchseigenschaften</b>		<b>Caractéristiques d'utilisation</b>		<b>Caratteristiche di utilizzo</b>	
Mittlere Programmdauer Standardprogramm	min	Durée moyenne du programme standard	min	Durata media di programma standard	min 113
Programmdauer Standardprogr. Voll- / Halbbeladung	min	Durée programme standard pleine/demi-charge	min	Durata programma standard a pieno/metà carico	min 144 / 89
Automatische Ausschaltzeit	min	Délai de mise hors tension auto	min	Spegnimento automatico	min 5
Kondensationseffizienzklasse		Classe d'efficacité condensation		Classe di efficienza di condensazione	
A (höchste Effizienz) ... G (geringste Effizienz)		A (efficacité maximale) ... G (efficacité minimale)		A (efficienza massima) ... G (efficienza minima)	<b>A</b>
Mittlere Kondensationseffizienz		Efficacité moyenne de la condensation du		Efficienza media di condensazione con	
Standardprogramm	%	progr. standard	%	progr. standard	% 90
Geräusch	dB(A) (re 1pW)	Niveau sonore	dB(A) (re 1pW)	Livello di rumore	dB(A) (re 1pW) 62
<b>Bauform</b>		<b>Construction</b>		<b>Forma costruttiva</b>	
Standgerät mit Arbeitsplatte		Machine en pose libre avec dessus		Apparecchio a posa libera con piano d'appoggio	•
Standgerät unterbaufähig		Machine en pose libre intégrable sous plan		Apparecchio a posa libera, adatto per montaggio sottopiano	•
Standardgerät für Wasch-Trocken-Säule		Machine standard pour tour de lavage-séchage		Apparecchio standard per colonna lava-asciuga	•
Türanschlag	r/l/w	Porte ouvrant à	d/g/m	Battuta sportello	d/s/c • / • / •
<b>Abmessungen</b>		<b>Dimensions</b>		<b>Dimensioni</b>	
Höhe / Breite / Tiefe		Hauteur / Largeur / Profondeur,		Altezza / Larghezza / Profondità	
einschliesslich Wandabstand	cm	distance au mur incl.	cm	(incl. distanza dalla parete)	cm 85 / 60 / 64
Höhe für Unterbau	cm	Hauteur pour intégration sous plan	cm	Altezza per montaggio sottopiano	cm 85,5
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	Profondeur, porte ouverte	cm	Profondità con sportello aperto	cm 122
Höhe verstellbar	cm	Hauteur réglable	cm	Regolazione in altezza	cm 2
Leergewicht	kg	Poids à vide	kg	Peso a vuoto	kg 59
<b>Steuerung der Trocknung</b>		<b>Commande du séchage</b>		<b>Regolazione dell'asciugatura</b>	
durch Zeitwahl		Sélection de la durée du cycle		mediante scelta della durata	•
autom. durch elektronische Feuchtigkeitsabtastung		Automatique par détection électronique de l'humidité		automatica, mediante rilevazione elettronica dell'umidità	•
<b>System und Ausstattung</b>		<b>Système et équipement</b>		<b>Sistema e dotazione</b>	
Wärmepumpe-Kondensationssystem		Système à pompe à chaleur		Sistema a pompa di calore	•
Trocknungszeit für 8 kg Baumwolle bei 1600 U/min (schränktrocken)	min	Durée de séchage à 1600 t/min pour 8 kg (coton, prêt à ranger)	min	Tempo di asciugatura a 1600 g/min. per 8 kg cotone asciugatura normale	min 96
Einfulloöffnung vorne	Ø cm	Ouverture de chargement frontale	Ø cm	Apertura di carico frontale	Ø cm 36 / 31
Anschlusskabel mit Stecker Typ 13	m	Câble d'alimentation avec fiche type 13	m	Cavo di allacciamento con spina tipo 13	m 1,65
Ablaufschlauch	m	Tuyau d'écoulement	m	Tubo di scarico	m 1,9, Ø 10 mm
Direktablauf mit Pumpe		Écoulement du condensat direct		Scarico della condensa diretto	•
Maximale Ablaufhöhe	m	Hauteur d'écoulement max.	m	Massima altezza scarico	m 1
<b>Stromversorgung / Elektrischer Anschluss</b>		<b>Alimentation en courant / raccordement électrique</b>		<b>Alimentazione elettrica / allacciamento elettrico</b>	
Spannung	V	Tension	V	tensione	V 230 1N-
Anschlusswerte	kW	Puissance raccordée	kW	potenza allacciata	kW 1,0
Absicherung	A	Protection	A	fusibili	A 10
<b>Sicherheit und Service</b>		<b>Sécurité et S.A.V.</b>		<b>Sicurezza e assistenza</b>	
Entspricht den CH Sicherheitsbestimmungen		Conforme aux normes de sécurité suisses		Conforme alle norme di sicurezza svizzera	Electrosuisse
Herkunftsland		Pays d'origine		Paese d'origine	Schweiz / Suisse / Svizzera
Garantie	Jahre	Garantie	ans	Garanzia	2 anni
Service durch		Service après-vente par		Assistenza tecnica	Schulthess Maschinen AG
Name und Adresse des Anbieters		Nom et adresse du fournisseur		Nome e indirizzo dell'offerente	Schulthess Maschinen AG 8633 Wolfhausen/ZH